

- (1) Chavannes et Pelliot, *Un traité manichéen retrouvé en Chine, II<sup>e</sup> partie*, p. 186 et seq. (J. A. Janvier-Février et Mars-Avril 1913, p. 162 et seq.) 此等ノ書及ビ之ニ關スル從來ノ諸家ノ說ヲ揭ゲ且ツ評論セリ。
- (2) 例ヘバ御堂關白(道長)日記ノ記サル、長徳四年(宋眞宗咸平元年、998 A. D.)ヨリ寛仁四年(宋眞宗天禧四年、1020 A. D.)ノ間ニ互ル具注曆、或ハ兵範記仁平四年夏ノ卷ノ裏ニ存スル保延五年(南宋高宗紹興九年、1139 A. D.)ノ具注曆等ニハ、皆朱ニテ蜜字、(若シクハ其ノ略字ナルハ)字ヲ記スルコト、敦煌出土ノ五代及ビ宋代ノ具注曆ニ同ジ。西紀一八七一年頃ニ於テモ、厦門地方ノ曆ニ、日曜日ヲ示スニ蜜字ヲ用キタルコトハ、ドグラス(Carstairs Douglas)氏ノ報シタル所ナリ。之ニ就キテハ前項ニ引キタル Chavannes, Pelliot 兩氏ノ論文第一八六頁[第一六二頁]參照。
- (3) 梁貞明八年具注曆殘卷(敦煌出土、Bibliothèque Nationale 所藏)ニ喃日受歲ノ語アリ、又宋雍熙三年具注曆(同上)ニハ推七曜直日吉凶法ノ條下ニ第四、喃水直日ト見ユ、商ヲ高ト書クコトハ其ノ例少カラザレバ、喃ハ喃ト讀ムベキナルベシ。然レドモ喃ハ到底ソグド語ノ音ニ應ズベキ文字ニ非ザレバ、梵天火羅九曜及ビ宋史律曆史ニ見ユル滴字ノ誤ニ外ナラザランカ。此等ノ語ハ畢竟意義ノ解シ難キ外國語ノ音譯ニ外ナラザレバ、傳寫ノ間ニ於テ誤ヲ生ズルコト少カラズ。例ヘバ梵天火羅九曜ニ雲漢ヲ誤リテ虛漢トシ、宋史律曆志ニ那頡ヲ誤リテ般頡トセルガ如キハ之ナリ。又日字ハ各曜ノ下ニ日字ヲ附シテ蜜日・莫日等ト謂フコト通例ナレバ、七曜中ノ一トシテハ單ニ滴ト記スベキヲ、此處ニテハ誤リテ喃(滴?)日ト記シタルモノナルベシ。
- (4) 宋史律曆志ニハ般頡トスレドモ、此レガ那頡即チ那頡ノ譌ナルベキハ既ニ Chavannes, Pelliot 兩氏ノ論述セル所ナリ。上ニ引ケル兩氏ノ論文第一九一頁[第一六七頁]參照。
- (5) F. W. K. Müller, *Die "persischen" Kalenderausdrücke im chinesischen Tripitaka. Sitzungsberichte der kön.-preuss. Akad. der Wissensch.*, 1907, pp. 458—465.
- (6) 宿曜經ニ七曜ノ胡名即チソグド語ノ名稱ト共ニ、波斯名及ビ天竺名ヲ載セタリ。景教碑ニ大耀森文日建立ト記サル、耀森文ガ、パーラポー語ノ 'ev-sambat' ニ當ルコトハ Chavannes, Pelliot 兩氏ノ述ベタル所ナリ、前記論文第二〇〇頁[第一七六頁]參照。